

**ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2006. május 25.**

# **JAPÁN NYELV**

## **EMELT SZINTŰ ÍRÁSBELI ÉRETTSÉGI VIZSGA**

### **JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI ÚTMUTATÓ**

**OKTATÁSI MINISZTERIUM**

---

## I. Olvasott szöveg értése

Ha többféle válasz is elfogadható, a javítási kulcs tartalmazza a szövegből adódó lehetséges válaszokat, illetve azokat a tartalmi elemeket, amelyeket a jó válasznak tartalmaznia kell.

A feladatokat kizárólag tartalmi szempontok alapján értékeljük, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor vesszük figyelembe, ha azok a válasz érthetőségét akadályozzák.

Amennyiben több választ írt be a vizsgázó, a válasz akkor sem fogadható el, ha tartalmazza a helyes megoldást.

Javítás közben minden feladat végén (a lap alján) a feladatban szereplő összes kérdéshez tartozó egy-egy szürke négyzetbe, kérjük, írja be a következő kódokat:

- 1 = jó válasz
- 0 = nem elfogadható válasz
- Amennyiben nincs válasz, a négyzetet hagyja üresen!

Például:

1.	2.	3.	4.	5.
1	0	1		1

A példában az első és a harmadik kérdésre helyes a válasz, a másodikra nem elfogadható, a negyedik kérdésre pedig nem válaszolt a vizsgázó.

Minden feladat végén (a lap alján a kérdéseket jelölő szürke négyzetben) két külön rubrika található. Az egyikbe előre beírtuk az elérhető maximális pontszámot, a másikba, kérjük, írja be a feladatban a vizsgázó által elért összpontszámot.

Például:

<b>Max.</b>	<b>Elért</b>
<b>5</b>	<b>3</b>

A feladatlap végén található összesítő táblázatba, kérjük, írja be a részeredményeket (az egyes feladatok eredményeit) és az elért összpontszámot.

## 1. Feladat

例	1	2	3	4	5	6
A	B	C	D	A	D	C

## 2. Feladat

例	7	8	9	10	11	12	13	14	15
○	×	○	○	×	×	○	×	×	×

## 3. Feladat

例	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
A	E	J	G	O	M	B	L	I	N	P	C	H	F	D	Q

## II. Nyelvhelyesség

A javítási útmutató tartalmazza az összes elfogadható választ.

Amennyiben a válasz helyesírási hibát tartalmaz, nem fogadható el. Amennyiben több választ írt be a vizsgázó, a válasz akkor sem elfogadható, ha tartalmazza a helyes megoldást.

A vizsgarészben szerzett pontok vizsgaponttá való átalakítása a javítási kulcs után található pontszámítási táblázat alapján történik.

Javítás közben minden feladat végén (a lap alján) a feladatban szereplő összes kérdéshez tartozó egy-egy szürke négyzetbe, kérjük, írja be a következő kódokat:

- 1 = jó válasz
- 0 = nem elfogadható válasz
- Amennyiben nincs válasz, a négyzetet hagyja üresen!

Például:

1.	2.	3.	4.	5.
1	0	1		1

A példában az első és a harmadik kérdésre helyes a válasz, a másodikra nem elfogadható, a negyedik kérdésre pedig nem válaszolt a vizsgázó.

Minden feladat végén (a lap alján a kérdéseket jelölő szürke négyzetben) két külön rubrika található. Az egyikbe előre beírtuk az elérhető maximális pontszámot, a másikba, kérjük, írja be a feladatban a vizsgázó által elért összpontszámot.

Például:

<b>Max.</b>	<b>Elért</b>
<b>5</b>	<b>3</b>

A feladatlap végén található összesítő táblázatba, kérjük, írja be a részeredményeket (az egyes feladatok eredményeit), az elért összpontszámot, illetve a mellékelt táblázat segítségével megállapított vizsgapontokat.

## 1. Feladat

例	1	2	3	4	5	6
A	D	G	B	E	C	F

## 2. Feladat

例	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
D	B	A	C	B	A	A	D	C	D	A	C	B	A	D	D	A	C

## 3. Feladat

A megoldás kandzsival és hiraganával egyaránt elfogadható.

- (例) \_\_\_\_\_ 知ら \_\_\_\_\_ (24) \_\_\_\_\_ 教えて \_\_\_\_\_ (25) \_\_\_\_\_ 知って \_\_\_\_\_
- (26) \_\_\_\_\_ 質問する \_\_\_\_\_ (27) \_\_\_\_\_ 知り \_\_\_\_\_ (28) \_\_\_\_\_ 知ろう \_\_\_\_\_
- (29) \_\_\_\_\_ 持って \_\_\_\_\_ (30) \_\_\_\_\_ わかっている \_\_\_\_\_ (31) \_\_\_\_\_ し・して \_\_\_\_\_
- (32) \_\_\_\_\_ 答える \_\_\_\_\_ (33) \_\_\_\_\_ なる \_\_\_\_\_ (34) \_\_\_\_\_ きく \_\_\_\_\_
- (35) \_\_\_\_\_ 始まる \_\_\_\_\_

**Pontátszámítási táblázat**

35 feladatpont = 30 vizsgapont

Feladatpont	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18
Vizsgapont	30	29	28	27	27	26	25	24	23	22	21	21	20	19	18	17	16	15

Feladatpont	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
Vizsgapont	15	14	13	12	11	10	9	9	8	7	6	5	4	3	3	2	1

### III. Hallott szöveg értése

Ha többféle válasz is elfogadható, a javítási útmutató tartalmazza a szövegből adódó lehetséges válaszokat, illetve azokat a tartalmi elemeket, amelyeket a jó válasznak tartalmaznia kell. A zárójelben szereplő szavak, kifejezések nem feltételei a válasz elfogadhatóságának.

A feladatokat kizárólag tartalmi szempontok alapján értékeljük, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor vesszük figyelembe, ha azok a válasz érthetőségét akadályozzák.

Amennyiben több választ írt be a vizsgázó, a válasz akkor sem fogadható el, ha tartalmazza a helyes megoldást.

Javítás közben minden feladat végén (a lap alján) a feladatban szereplő összes kérdéshez tartozó egy-egy szürke négyzetbe, kérjük, írja be a következő kódokat:

- 1 = jó válasz
- 0 = nem elfogadható válasz
- Amennyiben nincs válasz, a négyzetet hagyja üresen!

Például:

1.	2.	3.	4.	5.
1	0	1		1

A példában az első és a harmadik kérdésre helyes a válasz, a másodikra nem elfogadható, a negyedik kérdésre pedig nem válaszolt a vizsgázó.

Minden feladat végén (a lap alján a kérdéseket jelölő szürke négyzetben) két külön rubrika található. Az egyikbe előre beírtuk az elérhető maximális pontszámot, a másikba, kérjük, írja be a feladatban a vizsgázó által elért összpontszámot.

Például:

<b>Max.</b>	<b>Elért</b>
<b>5</b>	<b>3</b>

A feladatlap végén található összesítő táblázatba, kérjük, írja be a részeredményeket (az egyes feladatok eredményeit) és az elért összpontszámot.

## 1. Feladat

例	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
B	B	D	B	D	B	A	B	D	C	A

## 2. Feladat

例	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
×	○	×	×	×	○	×	○	○	×	○

## 3. Feladat

例	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
J	E	A	D	K	B	F	H	I	M	C

---

**Az elhangzott szövegek:****1. Feladat**

健太郎君とみちこさんが話しています。

健太郎：みち子さん、今週の土曜日は暇？

みち子：うん、暇よ。

健太郎：じゃあ、どこか行かない？

みち子：ええ、いいわ。どこへ行きましょうか。

健太郎：みちこさんは山と海と、どちらが好き？

美智子：そうね、山の方が好きよ。健太郎君は？

健太郎：僕も山の方が好きだよ。じゃあ、山へ行かない？

美智子：いいわね。行きましょう。でも、土曜日の天気は晴れだと思おう？

健太郎：いや、分からないな。ちょっとラジオの天気予報を聞いてみよう。

天気予報です。今日は金曜日です。今日の天気は晴れ時々曇り、気温は28度です。風も少し吹くでしょう。明日の天気は曇り時々雨、気温は26度です。山では雨が降るかもしれません。日曜日の天気は晴れです。気温は30度。とてもいい天気になるでしょう。

健太郎：土曜日は雨が降るかもしれないね。

美智子：そうね、傘を持って行った方がいいでしょうね。

健太郎：でも、雨が降るのに山へ行くのは楽しくないよね。

美智子：そうね、楽しくないわね。どうしましょう。他の日に行きましようか。

健太郎：日曜日はどう？日曜日の天気は良いそうだから。

美智子：ごめんなさい、日曜日は用事があって、行けないと思う。

健太郎：それじゃあ、今週じゃなくて、来週の土曜日にしようか。

美智子：そうね、そうしましょう。ハンガリー人の友達も誘ってもいい？

健太郎：もちろん、いいよ。誰？

美智子：同じ大学で歴史を勉強している留学生なの。アニタさんっていう人。知っている？

健太郎：いや、知らない。その人は日本語が話せるの？

美智子：ええ、とても上手よ。それに、とてもかわいいの。

健太郎：へえ、じゃあ、美智子さん、一緒に山へ行くかどうかアニタさんに聞いてみて。

美智子：ええ、分かったわ。

---

## 2. Feladat

学校の先生と学生達が新しい図書館へ見学に来ました。図書館の人が学生達に図書館の説明をしています。

みなさん、今日は。私がこの図書館の説明をします。どうぞよろしく。図書館は午前9時から午後6時までで、休みは月曜日です。この図書館には本だけでなく、雑誌やビデオや新聞などもあります。

図書館の入り口のところに傘を置く場所があります。濡れた傘は図書館の中に持って入ることはできませんから、傘はそこに置いてください。図書館の中に入ると、入口の右に受け付けがあります。本を借りたり、返したりする時は、受付に行ってください。本を借りる時は受け付けで図書館のカードを見せなければなりません。カードがない人は受付で作ってもらってください。本は一回に4冊まで、2週間借りることができます。本とビデオは借りてもいいですが、辞書と新聞は借りることはできません。

一階は小説や雑誌、子供の本やビデオなどがあります。テレビもありますから、図書館にあるビデオを見てもいいです。でも、ビデオを見る時は受け付けの人に言ってから、テレビを使ってください。二階にはその他の本や新聞などがあります。外国の本や辞書や新聞なども二階です。一階と二階には机と椅子もありますから、そこで本を読んだり、勉強したりすることができます。

1階にも2階にもコンピューターが5台ずつ置いてあります。探している本がどこにあるか分からない時にはコンピューターで探してみてください。もちろん、受け付けの人にも本を探してくれますから、コンピューターが使えない時は受付の人に言ってください。トイレは1階にも2階にもあります。図書館の中では食べたり飲んだり、大きい声で話したりしてはいけません。そして携帯電話も使わないでください。何か質問があったら、受け付けの人に聞いてください。

### 3. Feladat

よしこ：はじめまして。おととい、となりに引越してきました。山田美子と申します。どうぞよろしくお願いします。

和美：中川和美と申します。こちらこそよろしく。山田さんのご家族は何人ですか。

美子：4人です。私と主人と、子供が二人です。そちらは。

和美：私の家族は5人です。私と主人と子供が三人です。

美子：そうですか。

和美：引越しは大変だったでしょう。もう片付けは終わりましたか。

美子；いいえ、まだです。荷物がたくさんあって、なかなか終わりません。

和美：お手伝いしましょうか。

美子：いいえ、大丈夫です。ありがとうございます。あ、すみません、聞きたいことがあるんですが。

和美：はい、何でしょうか。

美子：ゴミはいつ捨てたらいいのでしょうか。

和美：ゴミですか。ふつうのゴミは毎週、火曜日と木曜日に捨ててください。

美子：普通のゴミは、例えば、何でしょうか。

和美：例えば・・・紙や食べ物など小さいゴミです。

美子：家の前に出したらいいのでしょうか。

和美：いいえ、公園の入り口の左側にゴミを置く場所があります。午前8時までに出してください。

美子：それでは、ビンや缶はいつ出せばいいのでしょうか。

和美：ビンや缶は近くのスーパーの前に捨てる場所があります。そこに捨ててください。

美子：スーパーの前ですね。それでは、大きいゴミなどは？

和美：古いテレビや機械などは、半年に一回捨ててもいいことになっています。

美子：家の前に捨ててもいいんですか。

和美：いいえ、それも公園の入り口の左側に置いてください。

美子：それでは、古い机やベッドなど家具は？

和美：古い家具は1年に一回だけ、8月に捨ててもいいです。

美子：いつ、どんなゴミを出していいか、覚えるのは大変ですね。

和美：そうですね。忘れない様にどこかに書いておいた方がいいですよ。

美子：そうですね。そうします。

和美：何か分からないことがあったら、遠慮しないで、聞いてください。

美子：はい、ありがとうございます。

---

## IV. Íráskészség

Az írásbeli feladatok értékelése központilag kidolgozott analitikus skálák segítségével történik. Ez az értékelési eljárás meghatározott értékelési szempontokon, valamint az egyes szempontokhoz tartozó szintleírásokon alapul. Minden írásbeli munkát ezen szempontok segítségével kell értékelni oly módon, hogy a dolgozatot minden egyes értékelési szempont szerint újra kell olvasni.

Ezen értékelési eljárás további sajátossága, hogy a szintleírások a nyelvi teljesítményt értékelő szempontoknál nem tartalmaznak hibaszámokra vonatkozó utalásokat, valamint nem osztályozzák előre az egyes hibatípusokat a hibák súlyossága alapján. Ennek oka az, hogy az egyes nyelvi hibák súlyosságát (értelemzavaró vagy nem értelemzavaró hiba) csak az adott szövegkörnyezet figyelembevételével lehet megállapítani.

A feladat teljesítése szempontjából a terjedelemnek kiemelkedő jelentősége van. Tekintve, hogy a japán nyelvben nincsenek szóközök és a szavak számának megállapítása nem egyértelmű, ezért az előírt terjedelmet nem a leírt szavak, hanem a leírt írásjegyek szabják meg. A nyelv sajátosságai szerint ugyanaz a szó leírható szótagjellel (hiragana, katakana) és kínai (fogalmi) írásjeggyel is. Természetesen a szótagjellel írt szavak nagyobb terjedelmet eredményeznek, de a kínai írásjegyek használata fejlettebb íráskultúrát feltételez. Ezért külön értékeljük az írásjegyek helyes használatát, valamint ösztönözve a kínai írásjegyek alkalmazására, az értékelésben nem kezeljük a szöveg minimális hosszától való eltérést kizáró szempontnak.

**1. feladat****Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról**

<b>Értékelési szempontok</b>	<b>Pontszám</b>
A feladat teljesítése és a szöveg hosszúsága	4 pont
Érthetőség; nyelvi megformálás	4 pont
Írásjegyek használata	2 pont
<b>Összesen</b>	<b>10 pont</b>

Amennyiben a dolgozat „*A feladat teljesítése és a szöveg hosszúsága*” szempont alapján 0 pontos, akkor az összpontszám is 0 pont.

**Az értékelési szempontok kifejtése**

- **A feladat teljesítése és a szöveg hosszúsága**

Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó megvalósította-e a kommunikációs szándékot, azaz megfelelően dolgozta-e ki a témát; megfelelő hosszúságú szöveget hozott-e létre. Nem kell pontot levonni azért, ha a szöveg hosszabb 120-180 írásjegynél.

- **Érthetőség; nyelvi megformálás**

Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó által létrehozott szöveg érthető-e az olvasó számára, az esetlegesen előforduló nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibák a megértést nem akadályozzák-e.

- **Írásjegyek használata**

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó helyesen használja-e a különböző írásjegy típusokat. A kandzsik használata nem feltétele a feladat teljesítésének. A hibás, de még felismerhető kandzsi elfogadható, amennyiben nem zavarja a szöveg megértését.

## Értékelési skála

### 1. A feladat teljesítése és a szöveg hosszúsága

4 pont	3-2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó tökéletesen megvalósította a kommunikációs célt; megfelelően dolgozta ki a feladat minden részletét, és elérte a minimális szövegmenyiséget (120 írásjegy).	A vizsgázó nagyrészt megvalósította a kommunikációs célt; egy-két részlettől eltekintve általában megfelelően dolgozta ki a feladatot, és legalább 120 írásjegy hosszúságú szöveget hozott létre.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célt; félreértette, illetve nem megfelelően dolgozta ki a feladat bizonyos részeit, a létrehozott szöveg 120 írásjegynél rövidebb.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célt; félreértette, illetve nem megfelelően dolgozta ki a feladatot, a szöveg 60 írásjegynél rövidebb.

### 2. Érthetőség; nyelvi megformálás

4 pont	3-2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg, egy-két kisebb pontatlanság ellenére, az olvasó számára tökéletesen érthető és követhető.	A szöveg a nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibák ellenére az olvasó számára nagyjából érthető és követhető.	A szöveg a nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibák következtében nehezen érthető és követhető, illetve félreérthető.	A szöveg a nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibák miatt nem érthető és nem követhető.

### 3. Írásjegyek használata

2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó helyesen használja az írásjegyeket, a szövegben az alapvető kandzsikat hibátlanul írja le.	A vizsgázó használ kandzsit, de a szövegben több hibás írásjegy fordul elő. A hibák néhány ponton nehezítik a megértést.	A szöveg az írásjegyek helytelen használata miatt nem érthető.

**2. feladat (a 2 variáció közül választott feladat)****Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról**

Értékelési szempontok	Pontszám
A feladat teljesítése, a megadott szempontok követése	5 pont
Szövegalkotás	4 pont
Szókincs, kifejezésmód	4 pont
Nyelvhelyesség, helyesírás	4 pont
Írásjegyek használata	3 pont
<b>Összesen</b>	<b>20 pont</b>

Amennyiben a dolgozat „A feladat teljesítése, a megadott szempontok követése” szempont alapján 0 pont, akkor az összpontszám is 0 pont.

***Az értékelési szempontok kifejtése***

- **A feladat teljesítése, a megadott szempontok követése**

Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó hogyan valósította meg a kommunikációs célt; hány irányító szempontra tért ki, és milyen mélységben tárgyalta azokat. Nem kell levonni pontot, ha a szöveg hosszabb 240-320 írásjegynél.

- **Szövegalkotás**

Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy logikus-e az irányító szempontok elrendezése és a szöveg gondolatmenete, megfelelő-e a gondolati tagolás, azaz van-e bevezetés és befejezés; a vizsgázó hogyan alkalmazza a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit (előre- és visszautalás eszközei, névmások, kötőszók stb.).

- **Szókincs, kifejezésmód**

Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó által használt szókincs, hangnem és stílus megfelel-e a témának, a szituációnak és a közlési szándéknak; a szóhasználat az emelt szintnek megfelelő változatosságot mutatja-e.

- **Nyelvhelyesség, helyesírás**

Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó által létrehozott szöveg megfelel-e a mondattan, az alaktan és a helyesírás normáinak; az esetlegesen előforduló nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibák mennyiben akadályozzák az olvasót abban, hogy a szöveget teljes egészében megértse.

- **Írásjegyek használata**

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó helyesen használja-e a különböző írásjegy típusokat. A kandzsik használata nem feltétele a feladat teljesítésének. A hibás, de még felismerhető kandzsi elfogadható, amennyiben nem zavarja a szöveg megértését.

### Értékelési skála

#### 1. A feladat teljesítése, a megadott szempontok követése

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A vizsgázó tökéletesen megvalósította a kommunikációs célokat. Az irányító szempontokat megfelelően kidolgozta. A szöveg megadott hosszúságú (15% eltérés lehetséges).	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a többit csak részben, illetve egy irányító szempontot megfelelően, az összes többit csak részben.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, a többit egyáltalán nem, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően, csak néhányat részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem.

#### 2. Szövegalkotás

4 pont	3-2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő, elkülönül a bevezetés és a befejezés. A szöveg a gondolati tagolást követő bekezdésekből áll. A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, - elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést (2 pont), - bekezdéseket alkalmaz (3 pont). A mondatok általában szervesen kapcsolódnak egymáshoz.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra, hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen, összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg annyira rövid, hogy szövegként nem értékelhető.

### 3. Szókincs, kifejezőmód

4 pont	3-2 pont	1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos, viszonylag bő szókincs jellemzi.	A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a megértést.	A szöveget kevésbé változatos, helyenként egyszerű, de még a téma és a közlési szándék szempontjából elfogadható szókincs jellemzi. Sok a szóismétlés. Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami néhány helyen jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs nagyon egyszerű, nem a témának és a közlési szándéknak megfelelő. A nem megfelelő szóhasználat több helyen jelentősen megnehezíti a szöveg megértését.

### 4. Nyelvhelyesség, helyesírás

4 pont	3-2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg kevés nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibát tartalmaz, amelyek azonban nem befolyásolják a megértést.	A szöveg több nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibát tartalmaz, amelyek azonban a megértést nem befolyásolják, VAGY csak néhány nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibát tartalmaz, amelyek azonban nehezítik a megértést.	A szövegben sok olyan nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hiba van, amelyek a megértést jelentősen megnehezítik, valamint sok, a megértést nem befolyásoló nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hiba is előfordul benne.	A szöveg a nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibák miatt több helyen nem érthető.

### 5. Írásjegyek használata

3 pont	2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó helyesen használja az írásjegyeket a szövegben, az alapvető kandzsikat hibátlanul írja le.	A vizsgázó használ kandzsit, de a szövegben több hibás írásjegy fordul elő. A hibák alig befolyásolják a megértést.	A vizsgázó nem használ kandzsit, vagy felismerhetetlen, amit ír. A szótagjelek írásában sok hiba fordul elő, a hibák néhány ponton nehezítik a megértést.	A szöveg az írásjegyek helytelen használata miatt nem érthető.